

Issuance of Export Permits

An export permit is required before an item included in the ECL may be exported from Canada to any destination, with the general exception of the United States. These control procedures are in effect in order to realize objectives set out in the Act, principally in meeting intergovernmental arrangements or commitments, and, additionally in the case of the Group 8 items, they represent an important instrument for the implementation of the Atomic Energy Control Act. Prior to issuing export permits for Group 8 materials and equipment, the concurrence of the Atomic Energy Control Board must be obtained.

Thirteen items in the List now require permits before they may be exported to any destination including the United States, i.e.: 1001 - pancreas glands of cattle and calves; 1011 - endangered species (Appendix I or II); 2001 - logs of wood (of all species); 2002 - pulpwood (of all species); 2003 - blocks and bolts of red cedar; 5665 - scrap iron and steel; 5667 - Canadian one cent bronze coins; 8001 - source (fertile) and fissionable materials; 8005 - deuterium; 8039 - tritium; 8050 - radio-active materials; 8136 - nuclear reactors and 10011 - serum albumin. Two additional items on the List require permits before they may be exported to the United States only, i.e.: 1031 - sugars, syrups, and molasses, derived from sugar cane or sugar beets and 5664 - specialty steel products.

Under item 9001 of the Export Control List all goods of any nature (strategic or non-strategic) originating in the United States which are to be re-exported from Canada require an export permit, except any such goods that have been further processed or manufactured outside the United States, by combining them with other goods or

Délivrance de licences d'exportation

Une licence d'exportation est nécessaire pour qu'un article figurant sur la LMEC puisse être exporté vers quelque destination que ce soit, à l'exception, dans la plupart des cas, des Etats-Unis. Toutes ces dispositions reflètent les contrôles à l'exportation nécessaires pour la réalisation des objectifs indiqués dans la Loi et constituent en outre dans le cas des articles du groupe 8 un important instrument d'application de la Loi sur le contrôle de l'énergie atomique. Avant de délivrer des licences d'exportation pour des matières et de l'équipement du groupe 8, il faut obtenir l'accord de la Commission de contrôle de l'énergie atomique.

Il faut maintenant une licence d'exportation pour expédier à l'étranger, y compris aux Etats-Unis, treize (13) articles énumérés sur la liste : 1001 - glandes pancréatiques de bovins et de veaux; 1011 - espèces menacées d'extinction (annexe I ou II); 2001 - billes de bois (de toutes essences); 2002 - bois à pâte (de toutes essences); 2003 - blocs et billons de cèdre rouge; 5665 - déchets de fer et d'acier; 5667 - pièces de monnaie canadienne d'un cent en bronze; 8001 - matières de base (fertiles) et matières fissionables; 8005 - deutérium; 8039 - tritium; 8050 - matières radioactives; 8136 - réacteurs nucléaires; 10011 - sérum-albumine. Des licences sont requises pour l'exportation, aux États-Unis seulement, de deux autres articles, à savoir : 1031 - sucres, sirops et mélasses provenant de cannes à sucre ou de betteraves; et 5664 - produits en acier allié.

Selon l'article 9001 de la Liste de marchandises d'exportation contrôlée, toutes les marchandises de toute nature (stratégique ou non stratégique) originant des États-Unis qui doivent être réexportées du Canada nécessitent une licence, à l'exception des marchandises qui ont été l'objet de préparation ou de fabrication